

jura®



Інструкція з експлуатації кавомашини Z8

Кавомашина Z8

Елементи управління	4
Важливі вказання	
Використання по призначенню	6
Заради вашої безпеки	6
1 Підготовка та введення в експлуатацію	11
JURA в Інтернеті	11
Управління за допомогою сенсорного дисплею та поворотного перемикача Rotary Switch	11
Встановлення кавомашини	12
Заповнення контейнера для кавових зерен	12
Виявлення ступеню жорсткості води	12
Перше введення кавомашини в експлуатацію	13
Підключення подачі молока	16
Встановлення з'єднання з приставним пристроєм (радіозв'язок)	17
2 Приготування	18
Можливості приготування	19
Рістретто, еспресо та кава	20
Дві порції рістретто, дві порції еспресо та дві порції кави	20
Латте маккіато, капучіно та інші кавові напої з молоком	21
Кава «Бариста» і лунго «Бариста»	22
Мелена кава	22
Регулювання кавомолки	23
Гаряча вода	24
3 Щоденна експлуатація	
Наповнення резервуару для води	25
Включення кавомашини	25
Щоденне обслуговування	26
Регулярне обслуговування	26
Вимикання кавомашини	27
4 Довготривалі налаштування в режимі програмування	28
Налаштування приготування напою	29
Автоматичне вимкнення	32
Енергозберігаючий режим	33
Відновлення заводських налаштувань	33
Одиниці вимірювання кількості води	34
Налаштування дисплею	35
Налаштування ступеня жорсткості води	35
Мова	36
Підсвітка резервуару для води	36
Перегляд інформації	37

5	Обслуговування	39
	Промивання кавомашини	40
	Автоматичне промивання системи приготування молока.....	40
	Очищення системи приготування молока.....	40
	Розбірка та промивання комбінованого дозатору	42
	Встановлення фільтра	43
	Заміна фільтра	44
	Очищення кавомашини	45
	Видалення вапнякових відкладень солі в кавомашині.....	47
	Видалення вапнякових відкладень солі зі стінок бункеру для води.....	49
	Очищення контейнера для кавових зерен	50
6	Повідомлення на дисплеї	51
7	Усунення несправностей	53
8	Транспортування та утилізація у відповідності з екологічними вимогами	55
	Транспортування / осушування системи	55
	Утилізація.....	55
9	Технічні дані	56
10	Алфавітний довідник	57
11	Контакти з компанією JURA/правова інформація	60

Опис символів

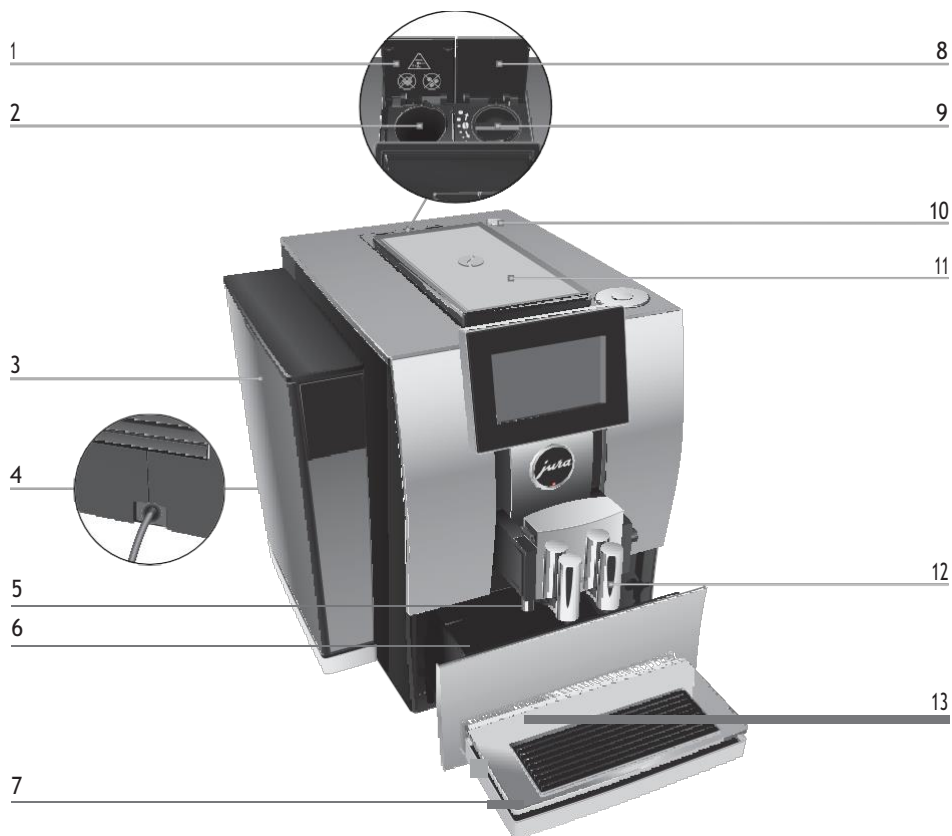
Попередження

JOОБЕРЕЖНО	Обов'язково звертайте увагу на інформацію, яка супроводжується
JУВАГА	сигнальними словами УВАГА або ОБЕРЕЖНО в поєднанні з попереджувальним знаком. Сигнальне слово ОБЕРЕЖНО попереджає про ризик отримання важких травм, а сигнальне слово УВАГА – про ризик отримання легких травм.
УВАГА	УВАГА вказує на ситуацію, при якій можливе ушкодження пристрою.

Використовувані символи

T	Потрібні дії. В цьому випадку Вам необхідно виконати ту чи іншу дію.
E	Вказівки та поради, що полегшують процес користування кавоваркою Z8.
«Кава»	Індикація на дисплеї

Елементи управління



1 Кришка відділення для меленої кави

2 Відділення для меленої кави

3 Бункер для води

4 Мережевий шнур

5 (Задня сторона машини)

6 Дозатор гарячої води

7 Контейнер для кавових відходів

8 Кришка поворотного перемикача

для налаштування ступеню помелу

9 Поворотний перемикач для
настройки ступеню помелу

10

11 Кнопка «Увім. /Вимк.» Q

Контейнер для кавових зерен з кришкою

для збереження аромату кави

Регульований по висоті та ширині

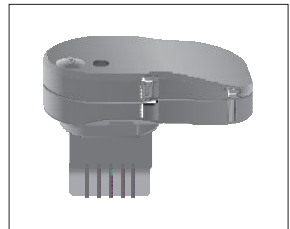
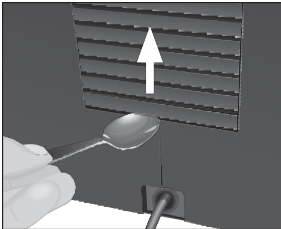
13 комбінований дозатор



1 Сенсорний дисплей

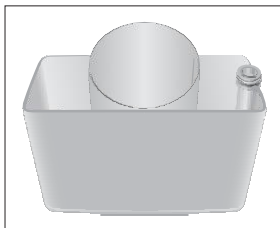
2 Поворотний перемикач Rotary Switch

Задня панель кавомашини: сервісний інтерфейс для JURA Smart Connect

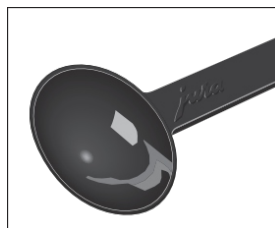


Додаткове обладнання

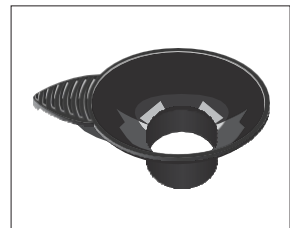
Контейнер для очищення системи приготування молока



Мірна ложка для кави



Воронка для меленої кави



Важливі вказівки

Використання по призначенню

Кавомашина призначена та розроблена для побутового використання. Вона призначена тільки для приготування кави та підігріву молока і води. Будь-яке інше використання буде розглядатися як використання не за призначенням. Компанія JURA Elektroapparate AG не несе відповідальності за наслідки, пов'язані з використанням кавомашини не за призначенням. Перед використанням кавомашини повністю прочитайте цей посібник з експлуатації. На пошкодження або дефекти, що виникли внаслідок недотримання інструкції з експлуатації, гарантія не поширюється. Зберігайте цей посібник з експлуатації поряд з кавоваркою та передавайте його наступним користувачам.

Уважно прочитайте та ретельно дотримуйтесь нижченаведених важливих вказівок по техніці безпеки.

Дотримуючись наступних вказівок, можна уникнути небезпеки для життя через удар електричним струмом:

У ні в якому разі не використовуйте кавомашину з дефектами або з пошкодженим мережним шнуром;

У у разі появи ознак ушкодження, наприклад, запаху горілого терміново вимкніть кавоварку з мережі та зверніться до центру сервісного обслуговування компанії JURA;

Заради Вашої безпеки



- У при пошкодженні мережевого шнура даної кавомашини його необхідно відремонтувати безпосередньо в компанії JURA або в авторизованому центрі сервісного обслуговування компанії JURA;
 - У стежте за тим, щоб кавоварка Z8 та мережевий шнур не знаходилися поблизу гарячих поверхонь;
 - У стежте за тим, щоб мережевий шнур не був затиснутий та не терся о гострі кромки;
 - У ніколи не відкривайте та не ремонтуйте кавоварку самостійно. Не робіть жодних змін у кавоварці, які не описуються в цьому посібнику з експлуатації. У кавомашині є струмопровідні деталі. При її відкритті виникає небезпека для життя. Будь-який ремонт повинен виконуватися виключно авторизованими центрами сервісного обслуговування компанії JURA з використанням оригінальних запасних частин і приладдя;
 - У для повного та надійного відключення кавомашини Z8 від мережі електроживлення спочатку вимкніть її за допомогою кнопки "увм/вимк.". Тільки після цього виймайте штекер з розетки живлення.
- Існує небезпека обшпаритися або спричинити опік при роботі з дозаторами:
- У встановіть кавоварку в місці, недоступному для дітей;
 - У не торкайтеся до гарячих деталей. Використовуйте передбачені для цього ручки;

У стежте за чистотою та правильністю встановлення комбінованого дозатору. В разі неправильного встановлення або засмічення можливо від'єднання деталей. Існує небезпека їхнього проковтування.

Пошкоджена кавоварка може стати причиною отримання травм або загоряння. Для уникнення ушкоджень, можливих травм і небезпеки загоряння:

У ніколи не залишайте звисаючим кабель живлення. Ви можете спіткнутися через нього або пошкодити його;

У не допускайте впливу на кавоварку Z8 таких погодних факторів, як: дощ, мороз і прямі сонячні промені;

У не опускайте кавоварку Z8, її мережевий шнур і патрубки у воду;

У не мийте кавоварку Z8 та її окремі деталі у посудомийній машині;

У для моделей зі скляною підставкою для чашок: не допускати ударів об підставку або зіткнень з нею;

У перед очищенням кавомашини Z8 вимкніть її за допомогою кнопки «Увім./Вимк.».

Завжди протирайте кавоварку Z8 вологою, але не мокрою тканиною та не допускайте постійного потрапляння на кавоварку бризок води;

У підключайте кавоварку тільки до мережі з напругою, зазначеною на заводській табличці. Табличка знаходиться на нижньому боці кавомашини Z8. Додаткові технічні дані наведені

в цьому посібнику з експлуатації (див. Розділ 9 «Технічні дані»);

U підключіть кавоварку Z8 безпосередньо до побутової розетки. При використанні багатоконтактної розетки або подовжуючого кабелю існує небезпека перегріву;

U використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.

Застосування засобів, що не були рекомендованими JURA, може привести до пошкодження кавомашини;

U не використовуйте лужні очисні засоби, а тільки м'яку тканину та м'який очисний засіб;

U не використовуйте карамелізовані кавові зерна або зерна з добавками, а також зелену несмажену каву;

U в бункер для води завжди заливайте свіжу холодну воду;

U на час тривалої відсутності вимикайте кавоварку за допомогою кнопки "увм/вимк." та виймайте штекер з розетки живлення;

U діти не можуть виконувати роботи з очищення та техобслуговування кавомашини за виключенням лише тих випадків, коли ці роботи виконуються під контролем відповідальної особи;

U не допускайте, щоб діти грали з кавомашиною;

U завжди доглядайте за дітьми молодше восьми років, якщо вони знаходяться поруч з кавоваркою;

У діти старше восьми років можуть самостійно використовувати кавоварку, тільки якщо вони ознайомлені з правилами безпечного поводження з нею. Діти повинні знати і розуміти, яка небезпека може виникнути в результаті неправильного поводження з кавоваркою.

Особам, а також дітям, які внаслідок

У фізичних, сенсорних або психічних порушень або

У відсутності досвіду і знань в поводженні з кавоваркою

не здатні безпечно користуватися кавомашиною, дозволено експлуатувати її виключно під контролем або керівництвом відповідальної особи.

Безпека при використанні змінного фільтра CLARIS Smart:

У зберігайте змінні фільтри в недоступному для дітей місці;

У зберігайте змінні фільтри в сухому місці в закритій упаковці;

У не зберігайте змінні фільтри поблизу джерел тепла і не допускайте попадання на них прямих сонячних променів;

У не використовуйте пошкоджені змінні фільтри;

У не відкривайте змінні фільтри.

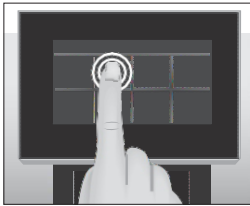
1 Підготовка та запуск в експлуатацію

JURA в Інтернеті

Відвідайте нашу сторінку в Інтернеті. З веб-сторінки компанії JURA (www.jura.com) можна завантажити коротке керівництво по експлуатації Вашої кавомашини. Також Ви знайдете тут цікаві та актуальні відомості про Вашу кавомашину Z8 та дізнаєтеся чимало нового про каву.

Якщо Вам знадобиться допомога в поводженні з кавоваркою, дивіться довідкову інформацію в розділі www.jura.com/service.

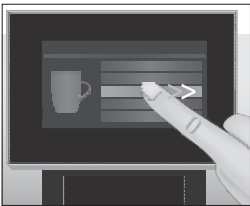
Управління за допомогою сенсорного дисплея та поворотного перемикача Rotary Switch



Ваша кавоварка Z8 обладнана сенсорним дисплеєм, який інтуїтивно управляється дотиком пальців. При цьому можна використовувати два способи управління:

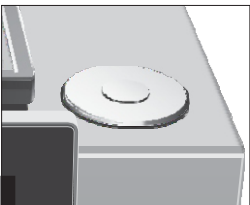
U Дотик

Торкніться дисплею пальцем, щоб, наприклад, запустити процес приготування кави або виконати різні настройки в режимі програмування.



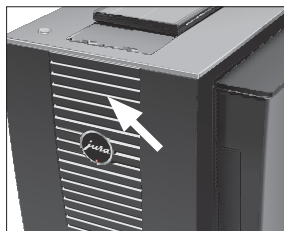
U Швидке проведення

Проведіть пальцем зліва направо або зверху вниз (чи навпаки) по дисплею. Таким чином можна, наприклад, вибрати один з кавових напоїв в меню смуги прокрутки або переходити від одного програмного пункту до іншого в режимі програмування.



Управління за допомогою поворотного перемикача Rotary Switch: додатково використовуйте Rotary Switch. Під час його обертання відображається меню смуги прокрутки напоїв. Крім того, він дозволяє переходити від одного програмного пункту до іншого в режимі програмування та змінювати особисті настройки.

Встановлення кавомашини



При установці кавомашини Z8 дотримуйтесь наступне:
У встановіть кавоварку Z8 на горизонтальну водостійку поверхню;
У виберіть місце установки кавомашини Z8 так, щоб не допускати її перегріву. Слідкуйте за тим, щоб при роботі вентиляційні щілини були закриті.

Заповнення контейнера для кавових зерен

Контейнер для кавових зерен оснащений кришкою для збереження аромату кави. Це дозволяє довго зберігати аромат кавових зерен.

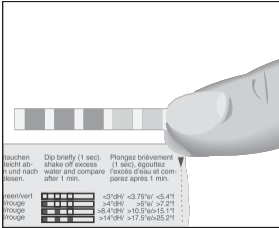
УВАГА

Кавові зерна з добавками (наприклад, з цукром), мелена кава, а також сублімована кава псують кавомолку.
Т У контейнер для кавових зерен засипайте тільки обсмажені кавові зерна без додаткової обробки.

- Т Зніміть кришку для збереження аромату кави.
- Т Прочистіть контейнер для кавових зерен і видаліть з нього сторонні предмети, якщо такі є.
- Т Засипте кавові зерна в контейнер для кавових зерен і закрийте кришку для збереження аромату кави.

Визначення ступеня жорсткості води

Під час першого введення в експлуатацію слід налаштувати ступень жорсткості води. Якщо Ви не знаєте ступінь жорсткості води, його можливо попередньо з'ясувати. Використовуйте для цього, що входить в комплект поставки, тест-смужку Aquadur®.
Т Потримайте тест-смужку недовго (1 секунду) в проточній воді. Струсіть з неї воду.
Т Зачекайте близько 1 хвилини.



Перше введення кавомашини в експлуатацію

УВАГА

Т Користуючись описом на упаковці, визначте ступінь жорсткості води зі зміни кольору тестсмужки Aquadur®.

При першому введенні в експлуатацію можна вибрати, чи буде при експлуатації Z8 використовуватися змінний фільтр CLARIS Smart чи ні. Крім вапняних відкладень солей змінний фільтр відфільтрує з води також інші речовини, що впливають на аромат і смак напою. Вони можуть погіршити якість готової кави. Для незмінно високої якості кави ми рекомендуємо використовувати змінний фільтр CLARIS Smart.

Небезпека для життя через удар електричним струмом при експлуатації кавомашини з пошкодженням мережевим шнуром.

Т Ні в якому разі не використовуйте кавоварку з дефектами або з пошкодженням мережевим шнуром.

Умова: контейнер для кавових зерен заповнений.

Т Вставте штекер в розетку.

Т Для включення кавомашини Z8 натисніть кнопку «увім./вимк.» Q.

«Sprachauswahl» / «Deutsch»

Е Для відображення інших мов проводьте пальцем зверху вниз (або навпаки) за переліком вибору, поки не буде виділена потрібна мова.

Т Торкніться «Зберегти».

На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено» для підтвердження налаштування

«Жорсткість води»

Е Якщо ступінь жорсткості води невідомий, спочатку його слід з'ясувати (див. Розділ 1 «Підготовка та запуск в експлуатацію – Визначення ступеня жорсткості води»).

T Для зміни настройки ступеня жорсткості води проведіть пальцем по дисплею, наприклад, до «25 °dH».

T Торкніться «Зберегти».

На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено».
«Встановіть фільтр»

E Виберіть, чи хочете Ви користуватися кавоваркою Z8 з змінним фільтром CLARIS Smart або без нього.

Експлуатація зі змінним фільтром: перейдіть до виконання дій, описаних в наступному розділі.

Експлуатація без змінного фільтра: см. Глава 1 «Підготовка та запуск в експлуатацію – Перше введення в експлуатацію без активації змінного фільтра».

Перше введення в експлуатацію з активацією змінного фільтра

УВАГА

Попадання в бункер для води молока, газованої мінімальної води або інших рідин може призвести до пошкодження бункеру або кавомашини.

T У бункер для води завжди заливайте свіжу холодну воду.



T Поставте ємність під комбінований дозатор і дозатор гарячої води.

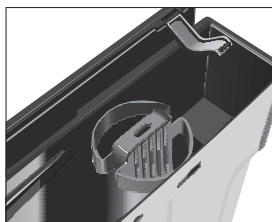
T Зніміть бункер для води і промийте його холодною водою.

T Встановіть, що входить в комплект поставки, насадку для змінного фільтра зверху на змінний фільтр CLARIS Smart.

T Вставте новий змінний фільтр разом з насадкою для змінного фільтра в бункер для води.

T Повертайте змінний фільтр за годинниковою стрілкою, поки він не зафіксується з клацанням.

T Наповніть бункер свіжою холодною водою та встановіть його в кавоварку.



Е Кавомашина автоматично розпізнає виконану установку змінного фільтра.

«Режим використання фільтра» / «Збережено»

«Проходить промивання фільтра», виконується промивка фільтра. Вода стікає безпосередньо в піддон для збору залишкової води.

«Виконується заповнення системи», з комбінованого дозатора і з дозатора гарячої води витікає вода.

«Спорожнити піддон для збору води»

Т Спорожніть піддон для збору залишкової води та знову встановіть його в кавоварку.

Т Поставте ємність під комбінований дозатор.

«Виконується нагрівання кавомашини»

«Проходить промивка кавомашини», виконується промивка системи. Процес промивання автоматично зупиняється. Відображається стартове зображення на дисплеї. Кавомашина Z8 знаходиться в стані готовності до роботи.

Е Якщо фільтр активований, у верхній частині дисплею відображається синій символ фільтра.

Перше введення в

експлуатацію без активації

змінного фільтра

УВАГА

Попадання в бункер для води молока, газованої мінеральної води або інших рідин може призвести до пошкодження бункера або кавомашини.

Т У бункер для води завжди заливайте свіжу холодну воду.

Т Торкніться «Без фільтра».

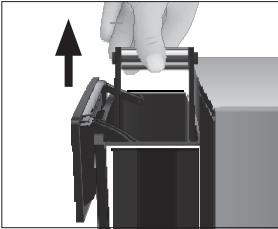
«Режим декальцинації» / «Збережено»

«Наповніть бак для води»

1 Підготовка та запуск в експлуатацію



Т Поставте ємність під комбінований дозатор і дозатор гарячої води.



Т Зніміть бункер для води та промийте його холодною водою.

Т Наповніть бункер свіжою холодною водою та встановіть його в кавоварку.

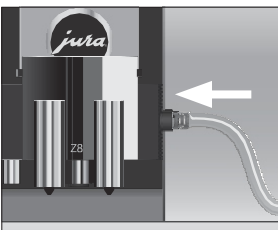
«Виконується заповнення системи», з комбінованого дозатора і з дозатора гарячої води витікає вода.

«Виконується нагрівання кавомашини»

«Виконується промивка кавомашини», виконується промивка системи. Процес промивання автоматично зупиняється. Відображається стартове зображення на дисплеї. Кавомашина Z8 знаходиться в стані готовності до роботи.

Підключення подачі молока

Ваша кавоварка Z8 приготує ніжну дрібнопористу молочну піну ідеальної кремової консистенції. Основним критерієм для спінювання молока є температура молока: 4-8°C. Тому ми рекомендуємо використовувати охолоджувач молока або контейнер для молока.



Т Підключіть молочний шланг до комбінованого дозатора.

Т Інший кінець молочного шлангу підключіть до контейнера для молока або до охолоджувача молока.

Встановлення з'єднання з приставним приладом (радіозв'язок)

Ваша кавоварка Z8 оснащена інтерфейсом Smart Connect компанії JURA. З його використання за допомогою радіосигналу можна з'єднати кавоварку з сумісним приставним пристроєм компанії JURA (наприклад, охолоджувачем молока Cool Control Wireless).

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

T Торкніться «P».

«Налаштування кавомашини»

T Торкніться «Налаштування кавомашини».

«Вимкнення через»

T Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Підключення приставного приладу».

T Торкніться «Підключення приставного приладу».

«Підключення приставного приладу»

T Тепер виконайте вказівки на екрані для установки з'єднання між приставним пристроєм і кавоваркою Z8.

2 Приготування

Основна інформація про приготування:

- U Під час процесу помелу можна змінити ступінь міцності кави для окремих напоїв. Для цього проведіть пальцем по дисплею або поверніть поворотний перемикач Rotary Switch.
- U Під час приготування можна змінити заздалегідь налаштовану кількість (наприклад, води або молочної піни).
Для цього проведіть пальцем по дисплею або поверніть поворотний перемикач Rotary Switch.
- U Процес приготування кавового напою або гарячої води можна перервати у будь-який момент. Для цього натисніть кнопку «Перервати» або поворотний перемикач Rotary Switch.

Кава має найкращий смак, коли вона гаряча. Холодна чашка знижує температуру напою і, відповідно, погіршує його смакові якості. Тому ми рекомендуємо попередньо підігрівати чашки. Тільки в попередньо підігрітих чашках кавовий аромат розкривається повністю. Підігрівач чашок виробництва JURA можна придбати в найближчому спеціалізованому магазині.

У режимі програмування можна виконати довготривалі настройки приготування для будь-яких напоїв (див. Розділ 4 «Довготривалі настройки в режимі програмування – Узгодження налаштувань приготування напою»).

Можливості приготування

Кавомашина Z8 пропонує різні способи вибору кавових напоїв, молока або гарячої води для приготування.

Приготування за допомогою стартового зображення на дисплеї: просто торкніться потрібного напою. На стандартному стартовому зображенні на дисплеї відображаються такі напої:

Сторінка «1/2»	Сторінка «2/2»
«Рістретто»	«Кава з молоком»
«Еспресо»	«Лунго «Бариста»»
«Кава»	«Кава в кавнику»
«Кава «Бариста»»	«Гаряча вода»
«Маккіято»	«Флет уайт»
«Капучіно»	«Вода для чорного чаю»
«Лате маккіято»	«Вода для зеленого чаю»
«Молоко»	«Молочна піна»

Приготування за допомогою меню смуги прокрутки (функція вибору в меню смуги прокрутки): можна приготувати більше напоїв, ніж показано на стартовому зображенні на дисплеї. Якщо повернути поворотний перемикач Rotary Switch, в меню смуги прокрутки відобразяться і інші напої.

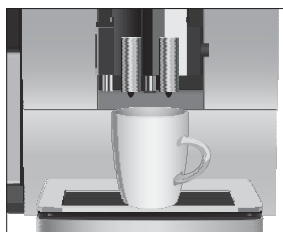
Поверніть поворотний перемикач Rotary Switch або проведіть пальцем по дисплею, щоб перейти до напою. Для запуску процесу приготування торкніться напою або натисніть Rotary Switch. В меню смуги прокрутки додатково з'являється більше напоїв:

- U «2 x Рістретто»
- U «2 x Еспресо»
- U «2 x Кава»
- U «2 x Лунго «Бариста»»
- U «2 x Кава «Бариста»»

Е Якщо процес приготування не запускається, то через 10 секунд автоматично здійснюється вихід з меню смуги прокрутки.

- Е У першій позиції меню смуги прокрутки завжди відображається останній вибраний напій.
- Е Всі стандартні напої, рецепти яких збережені в кавомашині Z8, можна зафіксувати на стартовому зображенні на дисплеї в будь-якому місці. При цьому можна підвищити дозу, кількість кавових напоїв, задати нові назви та індивідуальні настройки для кавових напоїв (наприклад, кількість і ступінь міцності кави) (див. Розділ 4 «Довготривалі настройки в режимі програмування – Налаштування приготування напою»). Врахуйте, що наведені в наступних розділах описи завжди відносяться до налаштувань за замовчуванням.

Рістретто, еспресо та кава



Приклад: приготування однієї порції кави.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Поставте чашку під комбінований дозатор.

Т Натисніть «Кава».

Процес приготування запускається. У чашку подається кількість кави, відповідна заздалегідь налаштованій кількості води.

Процес приготування автоматично зупиняється. Відображається стартове зображення на дисплеї.

Дві порції рістретто, дві порції еспресо и дві порції кави



Приклад: приготування двох порцій рістретто (за допомогою меню смуги прокрутки).

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Поставте дві чашки під комбінований дозатор.

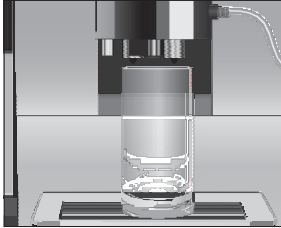
Т Поверніть поворотний перемикач Rotary Switch, щоб виконати переключення на меню смуги прокрутки.

Т Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «2 x Рістретто».

Т Для початку приготування торкніться «2 x Рістретто».

Процес приготування запускається. У чашки подається кількість кави, відповідна заздалегідь налаштованій кількості води. Процес приготування автоматично зупиняється. Кавомашина Z8 знову в стані готовності до роботи.

Лате маккіато,
капучіно та інші
кавові напої з
молоком



Всього одне натискання кнопки, і кавоварка Z8 приготує лате маккіато, капучіно, флет уайт та інші кавові напої з молоком. Переставляти стакан або чашку при цьому не потрібно.

Приклад: приготування однієї порції лате маккіато. Умова: відображається стартове зображення на дисплеї. Молочний шланг приєднаний до комбінованого дозатора.

T Поставте склянку під комбінований дозатор.

T Торкніться **«Лате маккіато»**.

«Лате маккіато», в стакан подається заздалегідь настроєна кількість молока та молочної піни.

E Після цього слідує коротка пауза, під час якої молочна піна відділяється від гарячого молока. Так з'являються шари, типові для лате маккіато.

Запускається процес приготування кави. У склянку подається кількість еспресо, відповідна заздалегідь налаштованій кількості води. Процес приготування автоматично зупиняється. Кавомашина Z8 знову в стані готовності до роботи.

E Через 15 хвилин після приготування напою система приготування молока автоматично промивається (див. Розділ 5 «Обслуговування – Автоматична промивка системи приготування молока»). Тому завжди встановлюйте ємність під комбінований дозатор після виконання функції приготування молока.

Для забезпечення бездоганного функціонування системи приготування молока в комбінованому дозаторі необхідно щодня проводити його очищення (див. Розділ 5 «Обслуговування» - Очищення системи приготування молока).

Кава «Бариста» та лунго «Бариста»

При приготуванні «кава «Бариста»» та «лунго «Бариста»» кавомашина Z8 використовує спеціальний метод приготування, комбінуючи каву з гарячою водою. В результаті виходить м'який та особливо легкозасвоюваний кавовий напій з гармонічним смаком. Додаткову кількість води можна змінювати (див. Розділ 4 «Довготривалі настройки в режимі програмування – Узгодження налаштувань приготування напою»).

Мелена кава

Завдяки воронці для меленої кави можливе використання другого сорту кави, наприклад, кави без кофеїну.

- Е Не насипайте меленої кави більше двох мірних ложок без верху.
- Е Не використовуйте мелену каву занадто дрібного помелу. Таку каву може засмітити систему, і кава буде подаватися краплями.
- Е Якщо засипано надто мало меленої кави, то на дисплеї відображається «Недостатньо меленої кави» та кавоварка Z8 зупиняє процес приготування.
- Е Обраний кавовий напій повинен готуватися приблизно протягом 1 хвилини після засипки меленої кави. В іншому випадку кавоварка Z8 зупинить процес і перейде в стан готовності до роботи.

Для приготування будь-яких кавових напоїв з меленої кави завжди дотримуйтесь такого прикладу.

Приклад: приготування однієї порції еспресо з меленої кави.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Поставте чашку для еспресо під дозатор кави.

Т Відкрийте кришку відділення для меленої кави.

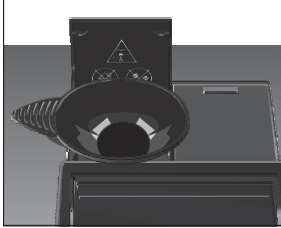
«Засипте мелену каву»



Т Встановіть лійку для меленої кави.

Т Засипте у воронку мелену каву – одну мірну ложку без верху.

Т Зніміть лійку для меленої кави та закрийте кришку відділення для меленої кави.



«Виберіть напій»

Т Торкніться «Еспресо».

Процес приготування запускається. «Еспресо», в чашку подається кількість еспресо, відповідна попередньо налаштованій кількості води.

Процес приготування автоматично зупиняється. Кавомашина Z8 знову в стані готовності до роботи.

Регулювання кавомолки

Можливе налаштування кавомолки відповідно до ступеня обсмаження кави.

УВАГА

Т Якщо налаштовувати ступінь помелу, коли кавомолка не робитиме, можна пошкодити поворотний перемикач для настройки ступеня помелу.

U Т Виконуйте налаштування ступеня помелу тільки під час роботи кавомолки.

При правильному налаштуванні ступеня помелу подача кави з дозатора виконується рівномірно. Крім того, кавова піна виходить густий і ніжною.

Приклад: зміна ступеня помелу під час приготування еспресо.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Поставте чашку під дозатор кави.

Т Відкрийте кришку поворотного перемикача для налаштування ступеню помелу.

Т Для початку приготування торкніться «Еспресо».



Т Встановіть поворотний перемикач для настройки ступеня помелу в потрібне положення під час роботи кавомолки.

У чашку подається кількість кави, відповідна заздалегідь налаштованій кількості води. Процес приготування автоматично зупиняється.

Т Закрийте кришку поворотного перемикача для настройки ступеня помелу.

Гаряча вода

Кавомашина Z8 пропонує можливість приготування декількох варіантів гарячої води:

∨ «Гаряча вода»

U «Вода для чорного чаю»

U «Вода для зеленого чаю»

УВАГА

Будьте обережні! Можна обшпаритися бризками гарячої води.
Т Не лейте воду на шкіру.

Приклад: приготування води для зеленого чаю.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Поставте чашку під дозатор гарячої води.

Т Торкніться «Вода для зеленого чаю».

«Гаряча вода», в чашку подається заздалегідь налаштована кількість води.

Процес приготування автоматично зупиняється.

Кавомашина Z8 знову в стані готовності до роботи.



3 Щоденна експлуатація

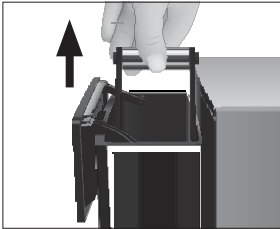
Наповнення бункера для води

Щоденне обслуговування кавомашини та дотримання правил гігієни при поводженні з молоком, кавою та водою є визначальними факторами для якості приготованої кави. Тому слід щодня замінювати воду.

УВАГА

Попадання в бункер для води молока, газованої мінімальної води або інших рідин може призвести до пошкодження бункера або кавомашини.

Т У бункер для води завжди заливайте свіжу холодну воду.



Т Зніміть бункер для води та промийте його холодною водою.

Т Наповніть бункер свіжою холодною водою та встановіть його в кавоварку.

Включення кофемашини

Т Поставте ємність під комбінований дозатор.

Т Для включення кавомашини Z8 натисніть кнопку «увім./вимк.» Q.



«Вітаємо JURA»

«Виконується нагрів кавомашини»

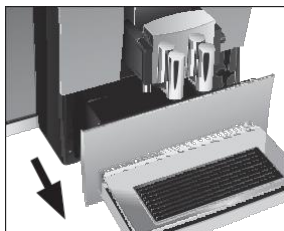
«Виконується промивка кавомашини»

Процес промивання автоматично зупиняється. Відображається стартове зображення на дисплеї. Кавомашини Z8 знаходиться в стані готовності до роботи.

Щоденне обслуговування

Якщо Ви хочете, щоб Ваша кавоварка Z8 служила довго та завжди забезпечувала відмінну якість кави, обов'язково проводите її щоденне обслуговування.

- T Дістаньте піддон для збору залишкової води.
- T Очистіть контейнер для кавових відходів і піддон для збору залишкової води. Промийте їх теплою водою.



E Спустошуйте контейнер для кавових відходів тільки при включеній кавомашині. Тільки в цьому випадку виконується скидання значень лічильника кавових відходів.

T Встановіть контейнер для кавових відходів і піддон для збору залишкової води.

T Промийте бункер для води чистою водою.

T Очистіть систему приготування молока в комбінованому дозаторі (див. Розділ 5 «Обслуговування – Очищення системи приготування **молока**»).

T Зніміть молочний шланг і ретельно його промийте під проточною водою.

T Розберіть і промийте комбінований дозатор (див. Розділ 5 «Обслуговування – Розбирання та промивка комбінованого дозатору»).

T Протріть поверхню кавомашини чистою, м'якою, вологою тканиною (наприклад, мікрОВОЛОКОННОЮ серветкою).

E Для очищення дисплея його можна заблокувати в розділі **«Стан обслуговування» / «Заблокувати екран»**.

Інформацію про обслуговування кавомашини Z8 можна знайти також в режимі програмування, в розділі **«Стан обслуговування» / «Інформація про обслуговування»**.

Виконуйте наступні операції з обслуговування регулярно або за потребою:

U З міркувань гігієни ми рекомендуємо регулярно замінювати молочний шланг і змінний дозатор молока (Прибл. Раз на 3 місяці). Їх можна придбати в спеціалізованих магазинах;

Регулярне обслуговування

У Очистіть внутрішні стінки бункера для води, наприклад, за допомогою щітки. Додаткову інформацію про бункер для води дивіться в керівництві по експлуатації (див. Розділ 5 «Обслуговування – Видалення вапняних відкладень солей зі стінок бункера для води»);

У На верхній та нижній сторонах підставки для чашок можуть осідати залишки молока та кави. При їхньої наявності очистіть підставку для чашок.

Вимкнення кавомашини

При виключенні кавомашини Z8 промивка системи виконується автоматично, якщо була використана функція приготування кавового напою. Якщо була використана функція приготування молока, кавоварка додатково видає запит на очистку системи приготування молока.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї. (Або відображається «Очищення системи молока», якщо використовувалась функція приготування молока.)

Т Поставте ємність під комбінований дозатор.

Т Натисніть кнопку «Увім. / Вимк.» Q.

Е Якщо була використана функція приготування молока, кавоварка видає запит на очистку системи приготування молока («Очистка капучінатора»). Через 10 секунд кавоварка автоматично продовжує процес вимикання.

Якщо була використана функція приготування молока, але очистка системи приготування молока не була запущена, спочатку виконується промивка системи приготування молока («Виконується промивка системи молока»).

«Виконується промивка кавомашини», виконується промивка системи. Процес автоматично зупиняється. Кавомашина Z8 вимкнена.



4 Довгострокові налаштування в режимі програмування

Торкніться «Р», щоб перейти в режим програмування. Проводьте пальцем по дисплею, щоб переглянути програмні пункти та зберегти необхідні довготривалі настройки. Можна виконати наступні настройки:

Програмний пункт	Підпункт	Пояснення
«Налаштування кавомашини»	«Вимкнення через»	T Налаштуйте час, після закінчення якого кавоварка Z8 буде автоматично вимикатися.
	«Економія енергії»	T Активуйте енергозберігаючий режим.
	«Заводські налаштування»	T Відновить заводські налаштування кавомашини.
	«Од-ці вимірювання»	T Виберіть одиниці вимірювання кількості води.
	«Дисплей»	T Змініть налаштування дисплею.
	«Жорсткість води»	T Налаштуйте ступінь жорсткості води.
	«Вибір мови»	T Виберіть мову.
	«Підсвітка бункера для води»	T Змініть налаштування підсвітки бункера для води.
	«Лічильник напоїв», «Лічильник обслуговувань»	T Перегляньте інформацію про всі приготовані напої та число виконаних програм обслуговування. T
	« Підключення приставного пристрою», «Від'єднання приставних пристроїв» (Відображається лише при використанні JURA Smart Connect.)	Встановить з'єднання кавомашини Z8 з приставним пристроєм компанії JURA за допомогою радіосигналу або перервіть його.
	«Осушення системи»	T Опорожніть систему, щоб захистити кавоварку від морозу під час транспортування.
	«Версія»	Версія програмного забезпечення

Програмний пункт	Подпункт	Пояснення
«Стан обслуговування»	«Очищення капучінатора», «Очистка», «Заміна фільтру» (тільки при наявності фільтру), «Видалення накипу», «Промивка», «Інформація про обслуговування»	T Запустіть потрібну програму обслуговування.
«Налаштування приготування напою»	«Заблокування екрану»	T Виберіть налаштування для приготування кавових напоїв і гарячої води.

Налаштування приготування напою

Торкніться напою та не відпускайте палець протягом приблизно 2 секунд, щоб перейти до огляду відповідних можливостей настройки:

U «Налаштування приготування напою»: виконайте індивідуальні налаштування, наприклад, ступеня міцності кави,

кількості води та інш.

U «Назва напою»: змініть назву напою.

U «Видалити»: видаліть напій зі стартового зображення на дисплеї.

U «Замінити напій»: замініть напої, які відображаються на стартовому зображенні на дисплеї, бажаними вами напоями.

U «Копія продукту»: збільште кількість будь-якого напою, щоб, наприклад, створити варіант з новою назвою та

індивідуальними настройками.

U «Подвоїти обсяг напою» (крім напоїв з молоком або гарячою водою): створіть подвійну порцію для бажаного напою.

4 Довгострокові налаштування в режимі програмування

Узгодження налаштувань приготування напою

Для всіх кавових напоїв, молока та гарячої води можна виконати наступні довготривалі настройки:

Напій	Ступінь міцності кави	Кількість	Інші налаштування
Рістретто, Еспресо	10 ступенів	Кава: 15 мл – 80 мл	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати / подвоїти обсяг
Кава	10 ступенів	Кава: 25 мл – 240 мл	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати / подвоїти обсяг
Кава «Бариста», лунго «Бариста»	10 ступенів	Кава: 25 мл – 240 мл Додаткова вода: 0 мл – 240 мл	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати / подвоїти обсяг
Дві порції рістретто, дві порції еспресо, дві порції кави, дві порції кави «Бариста», дві порції лунго «Бариста»	–	Кава: налаштована кількість окремого напою подвоюється. Кава: налаштована	Температура (як для окремого напою), назва напою, видалити напій
Капучіно	10 ступенів	Кава: 25 мл – 240 мл Молочна піна: 0 сек. – 120 сек.	Температура молочної піни, температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати
Лате маккіато	10 ступенів	Кава: 25 мл – 240 мл Молочна піна: 0 сек. – 120 сек. Молоко: 0 сек. – 120 сек. Пауза: 0 сек. – 60 сек.	Температура молока і молочної піни, температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати

Напій	Ступень міцності кави	Кількість	Інші налаштування
Еспресо маккіято	10 ступенів	Кава: 15 мл – 80 мл Молочна піна: 0 сек. – 120 сек.	температура молочної піни, температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати
Флет уайт, кава з молоком	10 ступенів	Кава: 25 мл – 240 мл Молочна піна: 0 сек. – 120 сек. Молоко: 0 сек. – 120 сек.	Температура молока та молочної піни, температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити/ копіювати
Кавник	10 ступенів	Кава: 25 мл – 240 мл Додаткова вода: 0 мл – 240 мл	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати, кількість ходів (1-5; налаштована кількість відображається на дисплеї під час приготування)
Порція молочної піни, порція молока	–	Молочна піна: 0 сек. – 120 сек. Молоко: 0 сек. – 120 сек.	Температура молока та молочної піни, назва напою, напій видалити / замінити / копіювати
Гаряча вода, вода для зеленого чаю, вода для чорного чаю	–	Вода: 25 мл – 450 мл	Температура (низька, середня, висока), назва напою, напій видалити / замінити / копіювати

Довготривалі настройки в режимі програмування завжди виконуються за наступним прикладом.
Приклад: зміна ступеня міцності кави для однієї порції еспресо.
Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Торкніться «Еспресо» і не відпускайте палець протягом приблизно 2 секунд, поки на дисплеї не з'явиться огляд можливих налаштувань.

Т Натисніть «Налаштування приготування напою».

«Еспресо»

Т Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Міцність кави».

Т Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити налаштування ступеня міцності кави.

Т Натисніть «Зберегти».

На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено».

Т Торкайтеся кнопки «Назад» до тих пір, поки на дисплеї знову не буде показувати стартове зображення.

Автоматичне вимкнення

Функція автоматичного вимкнення кавомашини Z8 дозволяє економити електроенергію. Якщо ця функція активована, то, завершивши останню операцію, кавоварка Z8 автоматично вимикається, коли проходить налаштований час.

Час автоматичного вимкнення можна налаштувати на 15 хвилин, 30 хвилин або на значення в діапазоні від 1 години до 9 годин.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Торкніться «Р».

«Налаштування кавомашини»

Т Натисніть «Налаштування кавомашини».

«Виключення через»

Т Натисніть «Вимкнення через».

«Виключення через»

Т Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити час вимкнення.

Т Натисніть «Зберегти».

На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено».

«Виключення через»

Енергозберігаючий режим

У програмному пункті «Налаштування кавомашини»/«Економія енергії» можна встановити один з енергозберігаючих режимів:

У «Активувати»

У Через деякий час після останнього приготування функція нагріву кавомашини Z8 вимикається. Приблизно через 5 хвилин на дисплеї з'явиться символ «ESM» (E.S.M. ©,Energy Save Mode).

У Перед приготуванням кавового напою, кавового напою з молоком або гарячої води кавоварка повинна нагрітись.

У «Деактивувати»

У Будь-які кавові напої, кавові напої з молоком, а також гарячу воду можна приготувати відразу ж.

Приклад: відключення енергозберігаючого режиму.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Натисніть «Р».

«Налаштування кавомашини»

Т Натисніть «Налаштування кавомашини».

«Виключення через»

Т Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Економія енергії».

Т Натисніть «Економія енергії».

«Економія енергії»

Т Тепер проведіть пальцем по регулятору і встановіть його на «0».

Т Натисніть «Зберегти».

На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено».

«Економія енергії»

Т Торкайтеся кнопки «Назад» до тих пір, поки на дисплеї знову не буде показувати стартове зображення.

Відновлення заводських налаштувань

У програмному пункті «Налаштування кавомашини»/«Заводська настройка» можна відновити заводські настройки кавомашини: відновлюються заводські настройки за всіма параметрам, зміненими користувачем (крім «Фільтр» і «Жорсткість води»). Після відновлення заводських налаштувань кавоварка Z8 вимикається.

4 Довгострокові налаштування в режимі програмування

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

T Натисніть «P». «Налаштування кавомашини»

T Натисніть «Налаштування кавомашини». «Виключення через»

T Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не відобразиться «Заводська настройка».

T Натисніть «Заводська настройка».

«Заводська настройка» / «Дійсно відновити заводські настройки для кавомашини?»

T Натисніть «Так».

На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено».

Кавомашини Z8 вимкнена.

Одиниці
вимірювання
кількості води

У програмному пункті «Налаштування кавомашини»/«Од-ці вимірювання» можна вибрати одиниці виміру кількості води.

Приклад: зміна одиниць вимірювання кількості води з «мл» на «унції».

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

T Натисніть «P». «Налаштування кавомашини»

T Натисніть «Налаштування кавомашини». «Виключення через»

T Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Од-ці вимірювання».

T Натисніть «Од-ці вимірювання». «Од-ці вимірювання»

T Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити налаштування на «унції».

T Натисніть «Зберегти». На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено». «Од-ці вимірювання»

T Торкайтеся кнопки «Назад» до тих пір, поки на дисплеї знову не буде показувати стартове зображення.

Налаштування дисплею У програмному пункті «Налаштування кавомашини»/«Дисплей» можна налаштувати яскравість зображення на дисплеї (в процентах).

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

T Натисніть «P». «Налаштування кавомашини»

T Натисніть «Налаштування кавомашини». «Виключення через»

T Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Дисплей».

T Натисніть «Дисплей». «Дисплей»

T Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити налаштування.

T Натисніть «Зберегти».

На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено». «Дисплей»

T Торкайтеся кнопки «Назад» до тих пір, поки на дисплеї знову не буде показувати стартове зображення.

Налаштування ступеню жорсткості води

Чим жорсткіша вода, тим частіше потрібно видаляти вапняні відкладення солей в кавомашині Z8. Тому велике значення має правильна настройка ступеня жорсткості води.

Ступінь жорсткості води налаштовується при першому введенні в експлуатацію. Цю настройку можна змінити в будь-який момент.

Можлива плавна настройка ступеня жорсткості води в діапазоні від 1° до 30° за німецькою шкалою (dH).

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

T Торкніться «P». «Налаштування кавомашини»

T Натисніть «Налаштування кавомашини». «Виключення через»

T Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Жорсткість води».

T Натисніть «Жорсткість води». "Жорсткість води"

Т Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити налаштування.

Т Натисніть «Зберегти».

На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено».
«Жорсткість води»

Т Торкайтеся кнопки «Назад» до тих пір, поки на дисплеї знову не буде показувати стартове зображення.

Мова

У цьому програмному пункті можна налаштувати мову відображення тексту на дисплеї кавомашини Z8.

Приклад: зміна мову з «Українська» на «English».

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Торкніться «Р».

«Налаштування кавомашини»

Т Натисніть «Налаштування кавомашини».

«Виключення через»

Т Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Вибір мови».

Т Натисніть «Вибір мови».

«Вибір мови»

Т Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки потрібна мова, наприклад, «English», не з'явиться в центрі.

Т Натисніть «Зберегти».

На дисплеї ненадовго з'являється «Saved».

«Choose language»

Т Торкніться кнопки «Back» до тих пір, поки на дисплеї знову не буде показувати стартове зображення.

Підсвітка бункеру для води

У програмному пункті «Налаштування кавомашини»/«Підсвічування бункеру для води» можна змінити налаштування підсвічування бункеру для води:

У «Постійно»: підсвічування бункеру для води включено постійно.

У «Тимчасово»: підсвічування бункеру для води включено тільки під час приготування напоїв.

Приклад: зміна настройки підсвічування бункеру для води з «Постійно» на «Тимчасово».

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

T Натисніть «P». «Налаштування кавомашини»

T Натисніть «Налаштування кавомашини».

«Виключення через»

T Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Підсвічування бункеру для води».

T Натисніть «Підсвічування бункеру для води».

«Підсвічування бункеру для води»

T Тепер наведіть палець вліво або вправо, щоб змінити налаштування на «Тимчасово».

T Натисніть «Зберегти».

На дисплеї ненадовго з'являється «Збережено».

«Підсвічування бункеру для води»

T Торкайтеся кнопки «Назад» до тих пір, поки на дисплеї знову не буде показувати стартове зображення.

Перегляд інформації

У програмному пункті «Налаштування кавомашини» можна продивитися таку інформацію:

U «Лічильник напоїв»: кількість приготованих порцій

кавових напоїв, кавових напоїв з молоком, а також порцій гарячої води;

U «Лічильник обслуговувань»: число виконаних програм

обслуговування (очищення, видалення вапняних відкладень солей та ін.);

U «Версія»: версія програмного забезпечення.

Приклад: запит кількості приготованих порцій кавових напоїв.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

T Натисніть «P». «Налаштування кавомашини»

T Натисніть «Налаштування кавомашини». «Виключення через»

T Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Лічильник напоїв».

Т Натисніть «Лічильник напоїв».

«Лічильник напоїв»

Т Натисніть «Далі», щоб відобразити кількість порцій інших напоїв.

Т Торкайтеся кнопки «Назад» до тих пір, поки на дисплеї знову не буде показувати стартове зображення.

5 Обслуговування

Кавомашина Z8 оснащена наступними вбудованими програмами обслуговування:

U промивка кавомашини («Промивання»)

U промивка системи приготування молока в комбінованому дозаторі

U очищення системи приготування молока в комбінованому дозаторі («Очищення капучінатора»)

U заміна фільтра («Заміна фільтра») (тільки при активованому фільтрі)

U очищення кавомашини («Очищення»)

U видалення вапняних відкладень солей в кавомашині («Видалення накипу»)

E Очищення, видалення вапняних відкладень солей, промивку системи приготування молока або заміну фільтра слід проводити при видачі кавоваркою відповідного запиту.

E Натисніть «P» або натисніть поворотний перемикач Rotary Switch, щоб перейти до огляду програм обслуговування («Стан обслуговування»). Коли вся смуга зафарбовується червоним кольором, кавоварка Z8 видає запит на виконання відповідної програми обслуговування.

E Якщо Ви користуєтеся функцією приготування молока, то з міркувань гігієни щодня очищуйте системи приготування молока.

Промивка кавомашини



Ви маєте змогу в будь-який час вручну запустити процес промивки.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї. Т
Поставте ємність під комбінований дозатор.

Т Натисніть «Р». «Налаштування кавомашини»

Т Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Стан обслуговування».

Т Натисніть «Стан обслуговування».

«Очищення капучінатора»

Т Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не з'явиться «Промивання».

Т Для запуску процесу промивання торкніться «Промивання».

«Відбувається промивка кавомашини», «Відбувається промивка системи молока», з комбінованого дозатора витікає вода.

Процес промивання автоматично зупиняється. Відображається стартове зображення на дисплеї.

Автоматична промивка системи приготування молока

Очистка системи приготування молока

Через 15 хвилин після кожного використання функції приготування молока система приготування молока автоматично промивається. Тому завжди встановлюйте ємність під комбінований дозатор після використання функції приготування молока.

УВАГА

У разі використання опцій приготування молока, то для забезпечення бездоганного функціонування системи приготування молока в комбінованому дозаторі обов'язково необхідно щодня проводити її очищення.

Використання невідповідного миючого засобу може завдати шкоди кавомашині, а також привести до появи осаду у воді.

Т Використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.

Е Засіб для очищення системи приготування молока від компанії JURA можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Е Використовуйте для очищення системи приготування молока контейнер, що входить в комплект поставки.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.
На дисплеї відображається «Очищення системи молока».

Т Натисніть «Очищення системи молока».

Т Натисніть «Очищення системи молока» ще раз.

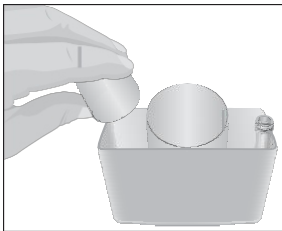
Т Натисніть «Запустити».

Т Натисніть «Запустити» ще раз.

«Чист. засіб для кон. » / «Підключити молочну трубку»

Т Відключіть молочний шланг від контейнеру для молока.

Т Залийте в крайнє прямокутне відділення контейнера 1 мірний ковпачок засіб для очищення системи приготування молока.



Т Встановіть контейнер під комбінований дозатор і з'єднайте молочний шланг з контейнером.

Е Для правильного під'єднання молочного шлангу до контейнера молочний шланг повинен бути оснащений сполучною деталлю.

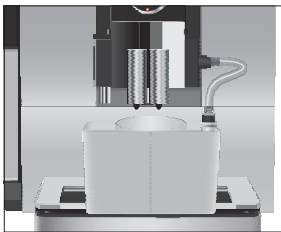
Т Для фіксації контейнера посуньте комбінований дозатор донизу.

Т Натисніть «Далі».

«Відбувається очищення системи молока», виконується очищення комбінованого дозатора та шлангу.

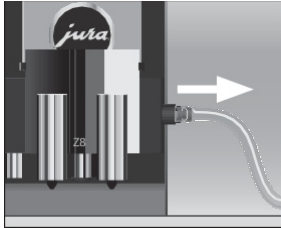
Процес автоматично зупиняється. На дисплеї ненадовго з'являється «Очищення капучінатора виконана».

Відображається стартове зображення на дисплеї.

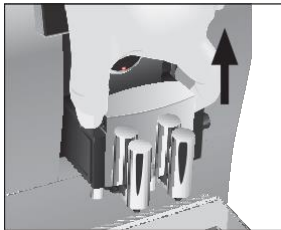


Розбирання і промивка комбінованого дозатора

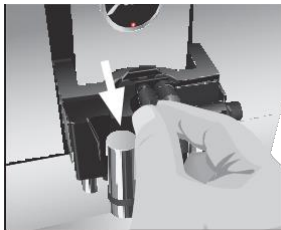
У разі використання опцій приготування молока для забезпечення бездоганного функціонування комбінованого дозатору, а також з міркувань гігієни дозатор обов'язково необхідно щодня розбирати і промивати.



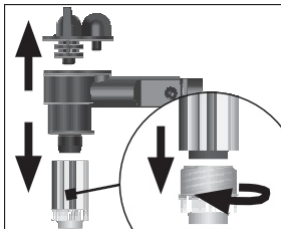
Т Зніміть молочний шланг і ретельно його промийте під проточною водою.



Т Натисніть на блокуючі елементи і зніміть кришку комбінованого дозатора по напрямку вгору.

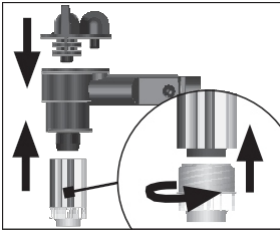


Т Вийміть систему приготування молока з комбінованого дозатора.

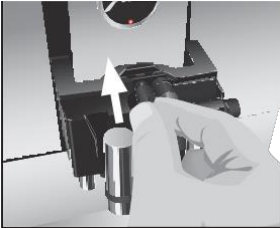


Т Розберіть систему приготування молока на окремі деталі.

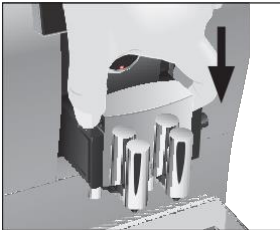
Т Промийте всі деталі під струменем проточної води. При наявності сильно засохлих залишків молока спочатку помістіть окремі деталі в розчин з 250 мл холодної води та 1 мірного ковпачка засобу для очищення системи приготування молока компанії JURA. Потім ретельно промийте окремі деталі.



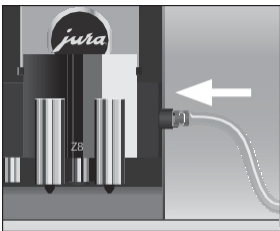
Т Знову зберіть систему приготування молока.



Т Встановіть зібрані деталі назад в комбінований дозатор і з натиском зафіксуйте.



Т Встановіть на місце кришку комбінованого дозатора. Переконайтеся, що кришка комбінованого дозатора правильно зафіксована.



Т Підключіть молочний шланг до комбінованого дозатора.

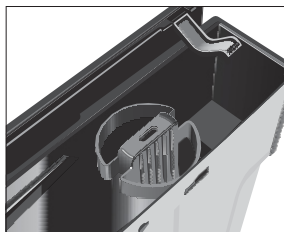
Встановлення фільтра

Очищення кавомашини Z8 від вапняних відкладень солей не буде потрібно, якщо використовувати змінний фільтр CLARIS Smart. Якщо при першому введенні в експлуатацію змінний фільтр не був встановлений, то його можна встановити й пізніше.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Зніміть бункер для води та вилийте з нього воду.

Т Встановіть, що входить в комплект поставки, насадку для змінного фільтра зверху на змінний фільтр CLARIS Smart.



T Встановіть новий змінний фільтр разом з насадкою для змінного фільтра в бункер для води.

T Повертайте змінний фільтр за годинниковою стрілкою, поки він не зафіксується з клацанням.

T Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його в кавоварку.

E Кавомашина автоматично розпізнає проведення установки змінного фільтра.

«Режим використання фільтра» / «Збережено»

«Відбувається промивка фільтра», виконується промивка фільтра. Вода стікає безпосередньо в піддон для збору залишкової води.

«Спорожніть піддон для збору води»

T Спорожніть піддон для збору залишкової води та знову встановіть його в кавоварку.

«Режим використання фільтра» / «Промивання фільтра успішно виконано»

Відображається стартове зображення на дисплеї.

Кавомашина Z8 знову в стані готовності до роботи.

Заміна фільтру

E Після закінчення терміну дії змінного фільтра (залежить від налаштованого ступеня жорсткості води) кавоварка Z8 видає запит на заміну змінного фільтра.

E Змінні фільтри CLARIS Smart можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Умова: Відображається стартове зображення на дисплеї. На дисплеї відображається «Заміна фільтра».

T Зніміть бункер для води та вилийте з нього воду.

T Поверніть змінний фільтр проти годинникової стрілки і витягніть його разом з насадкою для змінного фільтра з бункера для води.

T Встановіть насадку для змінного фільтра зверху на новий змінний фільтр CLARIS Smart.

Очистка кавомашини Після приготування 180 порцій напоїв або після 80 циклів промивки кавоварка Z8 видає запит на очистку.

УВАГА

Використання невідповідного миючого засобу може завдати шкоди кавомашині, а також привести до появи осаду у воді.

Т Використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.

Е Програма автоматичного очищення триває близько 20 хвилин.

Е Не завершуйте програму автоматичного очищення. В іншому випадку погіршується якість очищення.

Е Таблетки для очищення від компанії JURA слід придбати в спеціалізованих магазинах.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї. На дисплеї відображається «Очистити кавомашину».

Т Натисніть «Очистити кавомашину». «Очищення»

Т Натисніть «Очищення».

Т Натисніть «Запустити».

Т Натисніть «Запустити» ще раз.

«Вилийте контейнер для кавових відходів»

Т Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавомашину.

«Натисніть кнопку Rotary»

Т Встановіть ємність під комбінований дозатор.

Т Натисніть поворотний перемикач Rotary Switch.

«Кавомашина виконує очистку», з комбінованого дозатора витікає вода.

Процес переривається, «Додайте таблетку для очищення».

Т Відкрийте кришку воронки для меленої кави.



Т Киньте в воронку одну таблетку для очищення від компанії JURA.

Т Закрийте кришку воронки для меленої кави.

«Натисніть кнопку Rotary»

Т Натисніть поворотний перемикач Rotary Switch.

«Кавомашина виконує очистку», з комбінованого дозатора порційно витікає вода.

Процес автоматично зупиняється.

«Вилийте контейнер для кавових відходів»

Т Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавоварку.

Процес очищення завершено. Відображається стартове зображення на дисплеї.

Видалення вапняних відкладень солей у кавомашині

В процесі експлуатації в кавомашині Z8 утворюються вапняні відкладення солей, на видалення яких кавоварка автоматично видає запит. Кількість вапняних відкладень солей, які виникають, залежить від ступеня жорсткості використовуваної води.

Е Якщо в кавомашині встановлений змінний фільтр CLARIS Smart, то запит на видалення вапняних відкладень солей не видається.

УВАГА

При попаданні на шкіру або в очі засобу для видалення вапняних відкладень солей може викликати роздратування.

Т Уникайте потрапляння засобу на шкіру або в очі.

Т При попаданні засобу для видалення вапняних відкладень солей на шкіру або в очі промийте уражену ділянку чистою водою. При попаданні засобу в очі зверніться до лікаря.

УВАГА

Використання невідповідного засобу для видалення вапняних відкладень солей може завдати шкоди кавомашині, а також привести до появи осаду у воді.

Т Використовуйте тільки оригінальні засоби для обслуговування від компанії JURA.

УВАГА

Переривання процесу видалення вапняних відкладень солей може призвести до пошкодження кавомашини.

Т Зачекайте, поки процес видалення вапняних відкладень солей завершиться.

УВАГА

Засіб для видалення вапняних відкладень солей при попаданні на чутливі поверхні (наприклад, мармурові) може їх пошкодити.

Т Одразу ж усуньте бризки з кавомашини.

Е Програма автоматичного видалення вапняних відкладень солей триває близько 45 хвилин.

Е Таблетки для видалення вапняних відкладень солей від компанії JURA можна придбати в спеціалізованих магазинах.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї. На дисплеї відображається **«Декальц. машин»**.

Т Натисніть **«Декальц. машин»**.

«Видалення накипу»

Т Натисніть **«Видалення накипу»**.

Т Натисніть **«Запустити»**.

Т Натисніть **«Запустити»** ще раз.

«Опорожніть піддон для збору води»

Т Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавоварку.

«Залийте засіб для видалення накипу»

Т Зніміть бункер для води та вилийте з нього воду.

Т Повністю розчиніть 3 таблетки для видалення вапняних відкладень солей від компанії JURA в ємності, наповнену 600 мл води. Це може зайняти кілька хвилин.

Т Залийте розчин в порожній бункер для води та встановіть бункер в кавоварку.

«Натисніть кнопку Rotary»

Т Поставте ємність під дозатор гарячої води і комбінований дозатор.

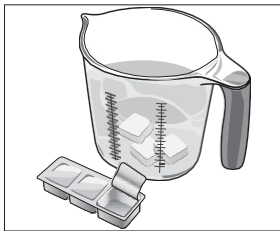
Т Натисніть поворотний перемикач Rotary Switch.

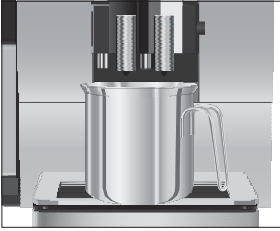
«Кавомашина видалляє накип», прямо в піддон для збору залишкової води, а також з дозатора гарячої води і комбінованого дозатора порційно витікає вода.

Процес переривається, **«Опорожніть піддон для збору води»**.

Т Очистіть піддон для збору залишкової води і контейнер для кавових відходів і встановіть їх в кавомашину.

«Наповніть бак для води»





Т Опорожніть ємність і встановіть її під дозатор гарячої води і комбінований дозатор.

Т Зніміть бункер для води та ретельно його промийте.

Т Наповніть бункер свіжою холодною водою та встановіть його в кавоварку.

«Натисніть кнопку Rotary»

Т Натисніть поворотний перемикач Rotary Switch.

«Кавомашина видалає накип», триває виконання процесу видалення вапняних відкладень солей. Прямо в піддон для збору залишкової води, а також з дозатора гарячої води і комбінованого дозатора порційно витікає вода.

«Спустошити піддон для збору води»

Т Очистіть піддон для збору залишкової води та контейнер для кавових відходів і встановіть їх у кавомашину.

Процес видалення вапняних відкладень солей завершено. Відображається стартове зображення на дисплеї.

Е В разі ненавмисного переривання процесу видалення вапняних відкладень солей ретельно промийте бункер для води.

Видалення вапняних відкладень солей зі стінок бункера для води

На стінках бункера для води можуть утворитися вапняні відкладення солей. Для забезпечення бездоганної роботи час від часу необхідно очищати бункер для води від таких відкладень.

Т Зніміть бункер для води.

Т Якщо Ви використовуєте змінний фільтр CLARIS Smart, то витягніть його.

Т Розчиніть 3 таблетки для видалення вапняних відкладень солей від компанії JURA в повністю заповненому бункері для води.

Т Залиште в бункері для води засіб для видалення вапняних відкладень солей на кілька годин (наприклад, на ніч).

Т Спорожніть бункер для води і ретельно його промийте.

Т Якщо Ви використовуєте змінний фільтр CLARIS Smart, то знову встановіть його на місце.

Т Наповніть бункер свіжою холодною водою і встановіть його в кавоварку.

Очищення контейнеру для кавових зерен

На стінках контейнера для кавових зерен з часом утворюється масляна плівка від кавових зерен. Така плівка може погіршити якість приготованої кави. З цієї причини час від часу протирайте контейнер для кавових зерен.

Умова: на дисплеї відображається «Заповніть контейнер для кавових зерен».

Т Вимкніть кавоварку за допомогою кнопки «увім./вимк.» Q.

Т Зніміть кришку для збереження аромату кави.

Т Протріть контейнер для кавових зерен сухою м'якою тканиною.

Т Засипте кавові зерна в контейнер для кавових зерен і закрийте кришку для збереження аромату кави.

6 Повідомлення на дисплеї

Повідомлення	Причина/наслідки	Вживані заходи
«Наповніть бак для води»	Бункер для води порожній. Будь-який процес приготування неможливий.	T Наповніть бункер для води (див. Розділ 3 «Щоденна експлуатація - Наповнення бункера для води»).
«Опорожніть контейнер для кавов. відходів» / «Опорожніть піддон для збору води»	Контейнер для кавових відходів повний. / Піддон для збору залишкової води повний. Будь-який процес приготування неможливий.	T Очистіть контейнер для кавових відходів і піддон для збору залишкової води (див. Розділ 3 «Щоденна експлуатація - Щоденне обслуговування»).
«Відсутній піддон для збору води»	Піддон для збору залишкової води встановлений неправильно або відсутній. Будь-який процес приготування неможливий.	T Встановіть піддон для збору залишкової води.
«Заповніть контейнер для кавов. зерен»	Контейнер для кавових зерен порожній. Неможливо приготувати кавові напої; можна приготувати гарячу воду і молоко.	T Заповніть контейнер для кавових зерен (див. Розділ 1 «Підготовка та запуск в експлуатацію - Заповнення контейнера для кавових зерен»).
«Очистка системи молока»	Кавомашина Z8 видає запит на очистку системи приготування молока.	T Виконайте очистку системи приготування молока (див. Розділ 5 «Обслуговування - Очищення системи приготування молока»).
«Замініть фільтр»	Термін дії змінного фільтра закінчився. Кавомашина Z8 видає запит про заміну фільтру.	T Замініть змінний фільтр CLARIS Smart (див. Розділ 5 «Обслуговування - Заміна фільтра»). Виконайте очистку.
«Очистити кавомашину»	Потрібно очистити кавомашину Z8.	Розділ 5 «Обслуговування Очистка кавомашини».

Повідомлення	Причина/наслідки	Вживані заходи
«Декальц. машини»	Потрібне видалення вапняних відкладень солей в кавомашині	Т Виконайте видалення вапняних відкладень солей (див. Розділ 5 «Обслуговування - видалення вапняних відкладень солей в кавомашині»). Т Виконайте видалення вапняних відкладень солей (див. Розділ 5 «Обслуговування -
«Недостатньо меленої кави»	засипано недостатньо меленої кави, кавоварка Z8 зупиняє процес приготування.	Т При наступному приготуванні засипте більше меленої кави (див. Розділ 2 «Приготування - Мелена кава»). Т При наступному приготуванні засипте більше меленої кави (див. Розділ 2 «Приготування – Мелена кава»).
«Відсутній дозатор»	Не встановлена кришка комбінованого дозатору	Т Правильно встановіть кришку комбінованого дозатору.

7 Усунення несправностей

Проблема	Причина/наслідки	Вживані заходи
Мало піни при спінюванні молока, або молоко розбризкується з комбінованого дозатора.	Забруднений комбінований дозатор.	Т Переконайтеся, що кришка комбінованого дозатору встановлено правильно. Т Очистіть систему приготування молока в комбінованому дозаторі (див. Розділ 5 «Обслуговування - Очищення системи приготування молока»).
	Температура молока і молочної піни налаштована на занадто високе значення	Т Розберіть та промийте комбінований дозатор (див. Розділ 5 «Обслуговування - Розбирання та промивка комбінованого дозатора»).
У процесі приготування кави подається з дозатора краплями.	Температура молока і молочної піни налаштована на занадто високе значення Кава або мелена кава має занадто високий ступінь помелу та засмічує систему. Можливо, неправильно налаштований ступінь жорсткості води.	Т Встановіть більш низьке значення температури молока та молочної піни для приготування відповідного напою. Т Налаштуйте кавомолку на крупніший помел або використовуйте мелену каву крупнішого помелу (див. Розділ 2 «Приготування - Регулювання кавомолки»).
«Наповніть бак для води» не відображається, незважаючи на те що бункер для води порожній.	У бункері для води багато вапняних відкладень солей.	Т Виконайте видалення вапняних відкладень солей (див. Розділ 5 «Обслуговування - Видалення вапняних відкладень солей у кавомашині»).
Кавомолка сильно шумить	В кавомолці є сторонні предмети	Т Видаліть вапняні відкладення солей зі стінок бункера для води (див. Розділ 5 «Обслуговування – Видалення вапняних відкладень солей зі стінок бункера для води»).
		Т Зверніться до служби підтримки у вашому місті (см. Глава 11 «Контакти з компанією JURA/ правова інформація»).

Проблема	Причина/наслідки	Вживані заходи
«Error 2» або на дисплеї відображається «Error 5».	Якщо кавоварка довгий час перебувала в умовах зниженої температури, з метою безпеки вона може блокувати приготування.	Т Зачекайте до тих пір, поки кавоварка не нагріється до кімнатної температури.
На дисплеї відображаються інші повідомлення «Error».	–	Т Вимкніть кавоварку Z8 за допомогою кнопки «Увім./Вимк.» Q. Зверніться до служби технічної підтримки в своїй країні (див. Глава 11 «Контакти з компанією JURA/правова інформація»).

Е Якщо Ви не маєте змогу усунути несправність, зверніться до служби технічної підтримки у Вашій країні (див. Розділ 11 «Контакти з компанією JURA / правова інформація»).

8 8 Транспортування та утилізація відповідно до екологічних вимог

Транспортування / осушення системи



Збережіть упаковку кавомашини Z8. Вона послужить захистом при транспортуванні.

Щоб захистити кавоварку Z8 від впливу морозу при транспортуванні, необхідно осушити систему.

Умова: відображається стартове зображення на дисплеї.

Т Відключіть молочний шланг від комбінованого дозатора.

Т Поставте ємність під комбінований дозатор.

Т Натисніть «Р».

«Налаштування кавомашини»

Т Натисніть «Налаштування кавомашини».

Т Проводьте пальцем по дисплею до тих пір, поки в центрі не відобразиться «Осушення системи».

Т Натисніть «Осушення системи».

«Осушення системи» / «Зніміть бак для води»

Т Зніміть бункер для води та вилийте з нього воду.

«Натисніть кнопку Rotary»

Т Натисніть поворотний перемикач Rotary Switch. Пар буде виходити з комбінованого дозатора до тих пір, поки система не випорожниться.

Кавомашина Z8 вимкнена.

Утилізація

Утилізуйте старе обладнання відповідно до екологічних вимог.

Н

Старе обладнання містить цінні матеріали, придатні для переробки та вторинного використання. З цієї причини викидайте старе обладнання за допомогою відповідних систем збору відходів.

9 Технічні дані

Напруга	220–240 В ~, 50 Гц
Потужність	1450 Вт
Знак відповідності	А
Споживання енергії «Економія енергії» / «1»	Приб. 8 ватт-годин
Споживання енергії «Економія енергії» / «0»	Приб. 25 ватт-годин
Тиск насосу	Статичне до 15 бар
Місткість бункера для води	2,4 л
Місткість контейнеру для кавових зерен	280 г
Місткість контейнеру для кавових відходів	Макс. 20 порцій
Довжина мережевого шнура	Прим. 1,1 м
Маса	Прим. 13,4 кг
Розміри (Ш В Г)	32 38 45 см

Вказівка для фахівця, який виконує перевірку (повторна перевірка по DIN VDE 0701-0702): центральна точка заземлення (ЦТЗ) знаходиться на задній панелі кавомашини, під кришкою відділення.

Покажчик

А

Адреса 60

Б

Бункер для води 4

В

Введення в експлуатацію, перший

Без активації змінного фільтра 15
активацією змінного фільтра 14

Веб-сайт 11

Включення 25 Воронка

Воронка для меленої кави 5

Вимкнення 27

Г

Гаряча вода 24

Гаряча лінія 60

Д

Два напої 20

Подвійна порція напою 20 Дисплей

Сенсорний дисплей 5, 11

Дисплей, повідомлення 51 Дозатор

Дозатор гарячої води 4

Регульований по висоті та ширині
комбінований дозатор 4Дозатор гарячої води 4 Додаткова
кількість води 22

Е

Одиниці виміру кількості води 34

Щоденне обслуговування 26

З

Заводська установка

Відновлення заводських
налаштувань 33

Зелений чай 24

І

Інтернет 11

Інтернет-сторінка 11 Використання за
призначенням 6

До

Капучіно 21 Кнопка

Кнопка «Увім. / Вимк.» 4 Комбінований
дозаторРозбирання та промивка 42 Регульований по
висоті та ширині комбінований дозатор 4

Контакти 60

Контейнер для кавових зерен Контейнер для
кавових зерен з кришкою для збереження
аромату кави 4

Контейнер для кавових відходів 4 Кава 20

Дві порції кави 20 Кава «Бариста» 22

Кава-машина

включення 25

вимкнення 27

Щоденне обслуговування 26

Регулярне обслуговування 26

Установка 12 Кава з молоком 21

Короткий посібник 11

Кришка для збереження аромату кави

Контейнер для кавових зерен з кришкою для
збереження аромату кави 4

Л

Латте маккіато 21

М

Меню смуги прокрутки 19 Мірна ложка для
кави 5 Молоко

Підключення подачі молока 16

Мелена кави 22

Мірна ложка для кави 5 Відділення
для меленої кави 4

- Н
- Налаштування дисплея 35
- Налаштування приготування напою 29 Узгодження 30
- Про обслуговування 39
- Щоденне обслуговування 26
- Регулярне обслуговування 26
- Опис символів 3
- Осушення системи 55 Відділення для меленої кави
- Відділення для меленої кави 4
- Очищення насадки для приготування капучіно
- Очищення системи приготування молока 40
- П
- Перший введення в експлуатацію
- Без активації змінного фільтра 15
- С активацією змінного фільтра 14
- Перше введення кавомашини в експлуатацію 13
- Поворотний перемикач Rotary Switch 5
- Поворотний перемикач для настройки ступеня помелу 4
- Піддон для збору залишкової води 4
- Підсвічування бункера для води 36
- Підставка для чашок 4
- Приготування 18, 21
- Гаряча вода 24
- Два кавові напої 20
- Дві порції кави 20
- Дві порції ристретто 20
- Дві порції
- еспreso 20
- Зелений чай 24
- капучіно 21
- кава 20
- Кава з молоком 21
- Латте маккіято 21
- Лунго «Бариста» 22
- Мелену каву 22
- Натисканням кнопки 19
- рістретто 20
- За допомогою смуги прокрутки 19
- Флет уайт 21
- Чорний чай 24
- еспreso 20
- Еспreso маккіято 21
- Промивання системи приготування молока 40
- Перегляд інформації 37
- Р
- Радіозв'язок 17
- Розчинна кава
- Мелену каву 22
- Регулярне обслуговування 26
- Режим програмування
- Відновлення заводських налаштувань 33
- Одиниці виміру кількості води 34
- Налаштування ступеня жорсткості води 35
- Налаштування дисплея 35
- Налаштування приготування напою 29
- Підсвічування бункера для води 36
- Перегляд інформації 37
- рістретто 20
- Дві порції ристретто 20
- Сенсорний дисплей 5, 11

Т

Телефон 60

Обслуговування Щоденне обслуговування 26

Точка заземлення 56

транспортування 55

У

установка

Установка кави-машини 12

Встановлення з'єднання з приставним пристроєм 17

Утилізація 55

Ф

Фільтр

заміна 44

установка 43

Флет уайт 21

Функція вибору в меню смуги прокрутки 19

Ц

Центральна точка заземлення 56

Ч

Чорний чай 24

Е

еспreso 20

Дві порції еспreso 20 Еспreso маккіато 21

Я

Мова 36

J

JURA

Інтернет 11

Контакти 60

R

Rotary Switch 11

S

Smart Connect 5, 17

Сервісний інтерфейс 5

Мережевий шнур 4

Система приготування молока

Очищення 40

Служба технічної підтримки 60

Змінний фільтр CLARIS Smart

заміна 44

установка 43

Узгодження налаштувань

приготування напою 30

Повідомлення на дисплеї 51

Способи вибору приготування

напоїв 19 Ступінь жорсткості води

Налаштування ступеня жорсткості

води 35 Визначення ступеня

жорсткості

води 12 Ступінь помелу

Поворотний перемикач для

настройки ступеня помелу 4

11 Контакти з компанією JURA / правова інформація

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Тел. +41 (0)62 38 98 233

@ Контактні дані, дійсні для Вашої країни, див. на інтернет-сторінці www.jura.com.

Директиви Кавомашина відповідає вимогам наступних директив:

U 2014/35 / ЄС - Директива низької напруги;

U 2014/30 / ЄС - Директива щодо електромагнітної сумісності;

U 2009/125 / EG - Директива по енергоспоживанню;

U 2011/65 / ЄС - Директива щодо обмеження використання визначених небезпечних речовин.

Технічні зміни

Права на технічні зміни зберігаються. В даному керівництві по експлуатації використовуються стилізовані малюнки, які не відповідають оригінальному кольору кавомашини. Ваша кавоварка Z8 може відрізнятися тими чи іншими деталями.

Відгуки

Ваша думка важлива для нас! Скористайтеся можливістю зв'язатися з нами на сторінці www.jura.com.

Авторське право

Даний посібник з експлуатації містить інформацію, захищену авторським правом. Фотокопіювання або переклад керівництва на іншу мову забороняється без попереднього письмового дозволу компанії JURA Elektro- apparate AG.